



No. 58

N° 58

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Thursday
June 12, 2008

Sessional Day 66

Jeudi
12 juin 2008

Jour de session 66

1st Session
39th Parliament

1^{re} session
39^e législature

PRAYERS
9:00 A.M.

PRIÈRES
9 H

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 90, An Act to enact the Colleges Collective Bargaining Act, 2008, to repeal the Colleges Collective Bargaining Act and to make related amendments to other Acts.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on General Government.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 90, Loi édictant la Loi de 2008 sur la négociation collective dans les collèges, abrogeant la Loi sur la négociation collective dans les collèges et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires gouvernementales.

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Bryant,

Sur la motion de M. Bryant,

Ordered, That each Party be allotted up to 10 minutes to speak to a motion respecting the Report of the Speaker's Panel on Prayer in the Legislature, following which the Speaker shall put the question without debate or amendment.

Mr. Bryant moved,

M. Bryant propose,

That the Speaker commence each meeting day of the Assembly by reciting the Lord's Prayer, followed by another prayer, or the presentation of a verse or passage, or call for a moment of silent reflection, or any such other similar activity which, in the opinion of the Speaker, will serve to reflect over time the general demographic composition of this Chamber and of the Province of Ontario.

After some time, the question having been put, the Speaker declared his opinion that the Ayes had it, and a recorded vote having been demanded, the Speaker then addressed the House as follows:-

Après quelque temps, la motion mise aux voix, le Président déclare qu'à son avis les voix favorables l'emportent et un vote par appel nominal ayant été demandé, ensuite, le Président s'adresse à l'Assemblée en ces mots:-

Pursuant to Standing Order 9(d), the vote on the motion be deferred until "Deferred Votes" today.

Conformément à l'article 9 d) du Règlement, le vote sur la motion soit différé jusqu'aux «Votes différés» aujourd'hui.

With unanimous consent, the Speaker recessed the House at 10:00 a.m. until 10:45 a.m.

Avec le consentement unanime, le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 10 h jusqu'à 10 h 45.

10:45 A.M.

10 H 45

INTRODUCTION OF VISITORS

Pursuant to Standing Order 36, the Speaker introduced visitors.

PRÉSENTATION DES VISITEURS

Conformément à l'article 36, le Président présente les visiteurs.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 37, l'Assemblée passe aux questions orales.

PETITIONS

Petition relating to Pope John Paul II Day (Sessional Paper No. P-22) Mr. Delaney.

Petition relating to construction of an Ambulatory Surgery Centre to serve the Mississauga Halton area (Sessional Paper No. P-23) Mr. Delaney.

Petitions relating to the Lord's prayer (Sessional Paper No. P-48) Mr. Hudak, Mr. Klees, Mr. Leal, Ms. MacLeod, Mr. Miller (Parry Sound–Muskoka), Mrs. Savoline, Ms. Scott, Mr. Wilson, and Mrs. Witmer.

Petition relating to the Rouge Valley Health System and the Mental Health Unit at Ajax–Pickering Hospital (Sessional Paper No. P-72) Mr. Dickson.

Petitions relating to passing Bill 50, the Provincial Animal Welfare Act 2008 (Sessional Paper No. P-101) Mr. Colle, Mr. Flynn and Mr. Moridi.

Petition relating to advancing the transformation agenda of individualized funding for adults with developmental special needs (Sessional Paper No. P-109) Ms. Jones.

Petition relating to the Huronia District Hospital (HDH) and the Penetanguishene General Hospital (PGH) (Sessional Paper No. P-115) M^{me} Gélinas.

Petition relating to funding of Elaprase for Andrew Lanese (Sessional Paper No. P-120) Mr. Hudak.

PÉTITIONS

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 12:07 p.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a), le Président ordonne une pause à l'Assemblée à 12 h 07 jusqu'à 13 h.

1:00 P.M.**13 H****MEMBERS' STATEMENTS****DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS**

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31, des députés font des déclarations.

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today, the Chief Electoral Officer tabled the following:-

Report on the 39th General Election in the Province of Ontario entitled "Placing the Elector at the Centre of the Process" (Sessional Paper No. 169) and;

Report on the Provincial Referendum on Electoral System Reform (Sessional Paper No. 168).

REPORTS BY COMMITTEES**RAPPORTS DES COMITÉS**

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on General Government presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

M^{me} Jeffrey du Comité permanent des affaires gouvernementales présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Your Committee begs to report the following Bill without amendment:-

Bill 69, An Act to protect children from second-hand tobacco smoke in motor vehicles by amending the Smoke-Free Ontario Act.

Ordered for Third Reading.

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant sans amendement:-

Projet de loi 69, Loi modifiant la Loi favorisant un Ontario sans fumée pour protéger les enfants contre le tabagisme passif dans les véhicules automobiles.

Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 94, An Act to amend the Ontario Disability Support Program Act, 1997 and the Ontario Works Act, 1997 to take into account funds held in or withdrawn from registered disability savings plans. Ms. Jones.

Bill 95, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act with respect to scented products in the workplace. Mr. Levac.

Bill 96, An Act respecting protection for registered retirement savings. Mr. Leal.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 94, Loi modifiant la Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées et la Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail pour tenir compte des fonds détenus dans des régimes enregistrés d'épargne-invalidité ou retirés de ceux-ci. M^{me} Jones.

Projet de loi 95, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail à l'égard des produits parfumés dans le lieu de travail. M. Levac.

Projet de loi 96, Loi visant à protéger les régimes d'épargne-retraite enregistrés. M. Leal.

MOTIONS

With unanimous consent, on motion by Mr. Bryant,

Ordered, That an humble Address be presented to the Lieutenant Governor in Council as follows:

"To the Honourable Lieutenant Governor in Council:

We, Her Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Legislative Assembly of the Province of Ontario, now assembled, request the appointment of Greg Essensa, as Chief Electoral Officer for the Province of Ontario as provided in Section 4 of the *Election Act, R.S.O. 1990, chapter E.6.*, to hold office under the terms and conditions of the said Act.";

And that the Address be engrossed and presented to the Lieutenant Governor in Council by the Speaker.

MOTIONS

Avec le consentement unanime, sur la motion de M. Bryant,

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion respecting the Report of the Speaker's Panel on Prayer in the Legislature was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

AYES / POUR - 58

Aggelonitis	Dickson	Kwinter	Runciman
Albanese	DiNovo	Leal	Sandals
Arnott	Dombrowsky	Levac	Savoline
Arthurs	Duguid	MacLeod	Scott
Balkissoon	Dunlop	Marchese	Shurman
Bentley	Elliott	McMeekin	Smith
Best	Flynn	Meilleur	Smitherman
Bradley	Fonseca	Miller (Parry Sound-Muskoka)	Sousa
Broten	Hardeman	Moridi	Takhar
Bryant	Hudak	Phillips	Van Bommel
Cansfield	Jaczek	Prue	Wilson
Chudleigh	Jeffrey	Qaadri	Witmer
Colle	Jones	Ramal	Wynne
Craitor	Klees	Ramsay	Zimmer
Delaney	Kular		

NAYS / CONTRE - 0

And it was,

Resolved, That the Speaker commence each meeting day of the Assembly by reciting the Lord's Prayer, followed by another prayer, or the presentation of a verse or passage, or call for a moment of silent reflection, or any such other similar activity which, in the opinion of the Speaker, will serve to reflect over time the general demographic composition of this Chamber and of the Province of Ontario.

**PRIVATE MEMBERS'
PUBLIC BUSINESS**

Mr. Flynn moved,

Second Reading of Bill 82, An Act to make manufacturers and importers liable for harm caused by the unlawful use of handguns.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Ramal then moved,

Second Reading of Bill 83, An Act to help prevent skin cancer.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Hudak then moved,

Second Reading of Bill 88, An Act to provide fairness for families by amending the Taxation Act, 2007 to allow income splitting for taxation between cohabiting spouses and common-law partners.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Flynn propose,

Deuxième lecture du projet de loi 82, Loi imputant aux fabricants et aux importateurs la responsabilité de toute atteinte causée par l'utilisation illégale d'armes de poing.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Ramal propose,

Deuxième lecture du projet de loi 83, Loi aidant à prévenir le cancer de la peau.

Un débat s'ensuit; la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Hudak propose,

Deuxième lecture du projet de loi 88, Loi prévoyant le traitement équitable des familles en modifiant la Loi de 2007 sur les impôts pour permettre le fractionnement du revenu entre conjoints ou conjoints de fait visés aux fins de l'impôt.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 82, An Act to make manufacturers and importers liable for harm caused by the unlawful use of handguns, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to help prevent skin cancer, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Social Policy.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 88, An Act to provide fairness for families by amending the Taxation Act, 2007 to allow income splitting for taxation between cohabiting spouses and common-law partners, it was lost on the following division:-

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 82, Loi imputant aux fabricants et aux importateurs la responsabilité de toute atteinte causée par l'utilisation illégale d'armes de poing, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi aidant à prévenir le cancer de la peau, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la politique sociale.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 88, Loi prévoyant le traitement équitable des familles en modifiant la Loi de 2007 sur les impôts pour permettre le fractionnement du revenu entre conjoints ou conjoints de fait visés aux fins de l'impôt, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 11

Dunlop	Jones	MacLeod	Sergio
Elliott	Klees	Miller (Hamilton East–Stoney Creek)	Shurman
Hudak	Kormos	Savoline	

NAYS / CONTRE - 25

Albanese	Colle	Jeffrey	Ruprecht
Arthurs	Delaney	Moridi	Sandals
Balkissoon	Dickson	Phillips	Smitherman
Bentley	Flynn	Prue	Sousa
Best	Fonseca	Qaadri	Van Bommel
Brotten	Jaczek	Ramal	Wynne
Cansfield			

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:15 p.m.

À 16 h 15, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

STEVE PETERS

Speaker